

Jeruzsálemi Hésychios

Húsvéti beszédéből

Ragyogó az ég, amint a csillagok kara megvilágítja, s még ragyogóbb a mindenség, mikor felkel a hajnalcsillag, ám az éj e mostani állapotát csillagok nem világítják be annyira, amennyire Istenünk és Megváltónk győzelme most feldíszíti, hiszen ezt mondja: „Bízatok, én legyőztem a világot!” (Jn 16,33) Mivel pedig Isten legyőzte a láthatatlan ellenséget, magunk is bizonyosan győzelmet aratunk majd az ördögök felett. Tartsunk hát ki a megváltó kereszt mellett, hogy Jézus ajándékainak első zsengéit elnyerhessük! E szent éjszakát szent fáklyásmenettel ünnepeljük, istenihlette dalra fakadva és mennyei himnuszt énekelve. „Az igazság napja” (Mal 3,20), a mi Urunk Jézus Krisztus e mai napot az egész földkerekségen beragyogta, a kereszt által felkelt, a hívőket megmentette. [...]

Győzelmi ünnep e mostani ünneplésünk, testvéreim, Isten mindeneken uralkodó Fiának győzelmi ünnepe. Ma ugyanis a sátán a Megfeszített révén legyőzetett, s a mi nemzetségünk örvend a Feltámadott jóvoltából. Kiált a mai nap feltámadásomkor s ezt mondja: „Futásomkor új látványt láttam, nyíló sírt és feltámadó embert, és ujjongó csontokat s örvendező lelkeket, és földből formált embereket és megnyíló egeket és seregeket, amint kiáltanak: «Ti, fejedelmek, emeljétek fel kapuitokat!...» (Zsolt 23/24,7) Ma láttam a mennyei Királyt felemelkedni fénybe öltözötten, villám és sugárzás felett, nap és vizek forrásai felett, felhők és erőnek lelke és örök élet felett.” Mert elrejtetett előbb a test méhében, majd a föld méhében, amott megszentelte a születetteket fogantatásával, emitt pedig életre keltette a megholtakat feltámadásával: „Eltűnt a fájdalom, a szomorúság és a sóhaj.” (Iz 35,10) „Mert kicsoda ismerte meg az Úr értelmét, vagy kicsoda volt néki tanácsosa” (Róm 11,34; Iz 40,13), ha nem a testté lett és fára szegzett és halálból feltámadt és égbe felemeltetett Ige?

Ez a nap örömhirdetés, mert ezen a napon támadt fel az Úr, egyszersmind feltámasztva Ádám nyáját, hiszen az emberért született és az emberben támadt fel. Ma a Feltámadott révén megnyílt a paradicsom, s Ádám életre kel és Éva megvigasztaltatik, és sokasodik a hívás, és készítettik az ország, és az ember üdvözül, s Krisztus előtt leborul minden, mert a halált eltaposva és a zsarnokot rabszíjra fűzve s a poklot fegyvereitől megfosztva felment a mennybe mint győzelmet vett Király, mint dicső uralkodó, mint verhetetlen kormányzó, s ezt mondja Atyjának: „Ímhol vagyok én és a fiak, akiket nekem adtál, Isten ...” (Iz 8,18; Zsid 2,13) S ezt hallja az Atyától: „Ülj az én jobbom felől, míg ellenségeidet lábaid számolyává teszem!” (Zsolt 109/110,1) Övé a dicsőség most és mindörökké. Ámen.

Ford. Hanula Gergely